**СОГЛАШЕНИЕ**

**о передаче споров на рассмотрение в Арбитраж**

г. Петропавловск 01 января 2023 года

ТОО «Фирма-1», в лице директора Ф.И.О., именуемое в дальнейшем «Сторона-1»

и

ТОО «Фирма-2», в лице директора Ф.И.О., именуемое в дальнейшем «Сторона-2», с другой стороны, заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

1. Стороны пришли к соглашению, что все споры, разногласия или требования, возникающие из заключенного между сторонами договора купли-продажи (займа и.т.п.) № 1 от 01 января 2023 года, или в связи с ним, в том числе, касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности и.т.п., подлежат рассмотрению и окончательному разрешению в постоянно действующем арбитраже, созданном ТОО «Казахстанский международный арбитражный & третейский суд» в соответствии с его регламентом (регламент арбитража опубликован на сайте: www.kmats.kz).

2. Стороны гарантируют, что обладают всеми необходимыми полномочиями и компетенцией для заключения и подписания настоящего соглашения.

3. Стороны в услугах переводчика с русского на казахский язык не нуждаются, русским языком владеют свободно и полностью понимают текст и смысл настоящего Соглашения.

4. Соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. Соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами (уполномоченными на то представителями Сторон).

**РЕКВИЗИТЫ и подписи СТОРОН:**

**Сторона-1:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

подпись, ф.и.о., печать

**Сторона-2:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

подпись, ф.и.о., печать